



## ብኮሮናቫይረስ (COVID-19) ከተያዙ

እርስዎ ወይም ቤተሰብዎ በብኮሮናቫይረስ ከተያዙ ሊረዳዎች የሚችል ክፍያዎች አሉ። የትኛው ክፍያ ለርስዎ ትክክለኛ ስለመሆኑ ለማጣራት የእኛ ክፍያዎች መመሪያ መጠቀም ይችላሉ። በድረገጽ [servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19) ላይ ገብቶ ማየት።

ለአብዛኞቹ ክፍያዎች በአንላይ መስመር መጠየቅ ይችላሉ። በአንላይን መስመር ለመጠየቅ ከ Centrelink ጋር ለተያያዘ የ myGov አካውንት ያስፈልግዎታል።

የmyGov አካውንት ከሌለዎት በድረገጽ [my.gov.au](https://my.gov.au) ገብቶ አንድ መፍጠር።

ለርስዎ myGov አካውንት ለማቀናጀት እርዳታ በድረገጽ [servicesaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicesaustralia.gov.au/mygovguides) ላይ መግባት

## COVID-19 Disaster Payment

በአስተዳደር ግዛት ህዝባዊ ጤና ጥበቃ ትእዛዝ አንጻራዊ ችግር ለደረሰባቸው ሰዎች ድጋፍ አለ። ይህም በ COVID-19 የአስተዳደር ግዛት ህዝባዊ ጤና ጥበቃ ትእዛዝ ምክንያት የገቢ መጠን ማግኘት ላልቻሉ ሰዎች ለመርዳት የመደጎሚያ ክፍያ ይሆናል። በዚህ ሊያካትት የሚችለው መዘጋት፤ የተባባሰበት ቦታ ወይም እንቅስቃሴ እንዳዎችን ይሆናል።

ምን ያህል እንደሚያገኙ የሚወሰነው በርስዎ ሁኔታ ይሆናል። ስለሚፈቀድልዎት ከመጠየቅዎ በፊት ማጣራት ነው።

የአውስትራሊያ ነዋሪዎች በአንላይን መስመር ላይ መጠየቅ እንዳለባቸው፤ ይህም ፈጣንና ቀላል መንገድ ስለሆነ ነው። ለመሥራት ፈቃድ ያለው ቪዛ ለያዙት ለ Emergency information line በስልክ **180 22 66** መደወል አለባቸው።

ለበለጠ መረጃ በድረገጽ [servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpayment) ላይ ገብቶ ማየት።

## Pandemic Leave Disaster Payment

በዚህ በሚከተለው ምክንያት የገቢ ምንጭ ማግኘት ካልቻሉ፤ እንዲረዳዎ የመደጎሚያ ክፍያ፡

- በ COVID-19 ምክንያት ከሰዎች እራስዎን እንዲያገሉ ወይም በተለይቶ መቆየ እንዲሆኑ ከተነገርዎት
- በ COVID-19 ቫይረስ ለተያዘ የሆነ ሰው የሚንከባከቡ ከሆነ ነው።

የሚፈቀድልዎት ከሆነ፤ ከሰው እራስዎን ተገልለው፤ በመገለጽ ቦታ ሲቆዩ ወይም በ COVID-19 ቫይረስ ለተያዘ የሆነ ሰው ሲንከባከቡ ለእያንዳንዱ የ14 ቀናት ጊዜ \$1500 ያገኛሉ።

ለበለጠ መረጃ በድረገጽ፡ [servicesaustralia.gov.au/pandemicleavepayment](https://servicesaustralia.gov.au/pandemicleavepayment) ላይ ገብቶ ማየት።

## ለገቢ መጠን የድጎማ ክፍያ

ለረጅም ጊዜ የገንዘባዊ እርዳታ የሚፈልጉ ከሆነ፤ እንደሚከተሉት ያለ የገቢ መጠን ድጎማ ክፍያዎችን ማግኘት ይችላሉ፡

- JobSeeker Payment፤ እድሜዎ 22 ዓመት እና በእድሜ Age Pension እና ሥራ የሚፈልጉ ከሆነ
- Youth Allowance፤ እድሜዎ 24 ዓመት ወይም ከዚያ በታች ወጣት ከሆኑና ተማሪ ወይም የአውስትራሊያ አፕረንቲስ የሚማሩ ከሆን፤ ወይም እድሜዎ 21 ዓመት ወይም ከዚያ በታች ወጣት ከሆኑና ሥራ የሚፈልጉ ከሆነ
- Parenting Payment፡ ለታዳጊ ህጻን እርስዎ ዋናው ተንከባካቢ ከሆኑ ነው።

የ JobSeeker Payment ለማግኘት ከፈለጉ፤ የወደፊት ሁኔታዎን ለውጥ ካወቁት ቀደም ብለው ጥያቄዎን ለማስገባት መጀመር ይችላሉ።

ለበለጠ መረጃ በድረገጽ፡ [servicesaustralia.gov.au/jobseekers](https://servicesaustralia.gov.au/jobseekers) ላይ ገብቶ ማየት።

## Special Benefit

ከእኛ ለማንኛውም ዓይነት የገቢ መጠን ድጎማ ክፍያ ማግኘት ካልቻሉ እና በገንዘባዊ ችግር ውስጥ ከሆኑ ለ Special Benefit ክፍያ ማግኘት ይችላሉ ይሆናል።

ለበለጠ መረጃ በድረገጽ፡ [servicesaustralia.gov.au/specialbenefit](https://servicesaustralia.gov.au/specialbenefit) ላይ ገብቶ ማየት።

# Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment ለአንድ ጊዜ ይከፈላል። ለ Crisis Payment ብቃት ሊኖርዎት የሚችለው የሚከተሉትን በሙሉ ካሟሉ ይሆናል፡

- በከፍተኛ የገንዘብ ችግር ላይ ከሆኑ
- ለገቢ መጠን መደገሚያ ክፍያ ወይም ለ ABSTUDY Living Allowance የሚያገኙ፤ የሚፈቀድልዎት ከሆነ
- በከባድ ችግር ሁኔታዎች ላይ ከሆኑ
- ለርስዎ ጥያቄ በሚያስገቡበት ጊዜ አውስትራሊያ ውስጥ መሆን
- እርስዎ ወይም እንክብካቤ ለሚያደርጉለት የሆነ ሰው በ COVID-19 ምክንያት በተገልጸው መቆየ ወይም ከሰው ተለይቶ መቆየት ለሚያስፈልገው ሰው ይሆናል።

ለበለጠ መረጃ በድረገጽ፡ [servicessaustralia.gov.au/crisispayment](https://servicessaustralia.gov.au/crisispayment) ላይ ገብቶ ማየት።

# Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

ልጅዎ ወደ ህጻን እንክብካቤ መገኘት ካልቻለ፤ ለርስዎ ህጻን እንክብካቤ መስጫ አገልግሎት መናገር አለብዎት። ለ Care Subsidy በሆነ ምክንያት ላልተሳተፈበት በየዓመቱ ለእያንዳንዱ ህጻን እስከ 42 ጊዜ የህጻን እንክብካቤ ማካካሻ አበል ማግኘት ይችላሉ። ልጅዎ በ COVID-19 ምክንያት መገኘት ካልቻለ፤ ስለሚኖርዎት ምርጫ ከአገልግሎት አቅራቢዎች ጋር መነጋገር አለብዎት።

ለየት ላለ ጉዳይ እንደ ድንገተኛ ችግር በማሳወቅ ላልተገኘበት የበለጠ አበል ማግኘት ይችሉ ይሆናል።

ልጅዎ በከመንወልዝ የታወቀ COVID-19 የተስፋፋበት ቦታ ባለ እንክብካቤ መስጫ የሚሄድ ከሆነ፤ እነዚህን አበሎች ማግኘት ሲችሉ፤ ለርስዎ መደበኛ የሚፈቀደውን 42 አለመገኘት መጠቀም የለብዎትም።

እነዚህን ያለመገኘት አበል መጠቀም የሚችሉት በታወጀ የCOVID-19 የተስፋፋበት ቦታ ላይ ከ 7 ቀናት በላይ ከቆዩ ነው።

አሁን ያሉትን ዝርዝር ለተስፋፋበት ቦታዎች ለማወቅ በ Department of Health ድረገጽ ላይ ገብቶ ማየት።

## የርስዎን ሥራ ሰዓታት ወቅታዊ ስለማድረግ

በየሁለት ሳምንቱ ለ Child Care Subsidy ማግኘት የሚችሉት ሰዓታት ቁጥር እንደ ትዳር ጓደኛዎች ያለ የሥራ ሰዓታት ይወሰናል። ተቀባይነት ያገኘው የእንቅስቃሴ ሥራዎ ከተቀየረ ይህንን ወቅታዊ ስለማድረግ ያረጋግጧል።

ለበለጠ መረጃ በድረገጽ፡ [servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy](https://servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy) ላይ ገብቶ ማየት።

# ጊዜያዊ ቪዛ ስብከላስ/subclass ለያዙ

ፈቃድ ካለው ቪዛ ጋር አውስትራሊያ ውስጥ የሚኖሩ ከሆነ፤ እርስዎን ለመርዳት ክፍያዎች፤ አገልግሎቶችና መረጃ እንዳለን ነው።

ለጊዜያዊ ቪዛ ስብከላስ ቁጥር፡ 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 ሊፈቅድለት የሚችሉት፡

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

ለበለጠ መረጃ በድረገጽ፡ [servicessaustralia.gov.au/visaholders](https://servicessaustralia.gov.au/visaholders) ላይ ገብቶ ማየት።

## የገቢ ምንጭን ሪፖርት ስለማድረግ

ላቀረቡት የገቢ መጠን ድገማ ጥያቄ ተቀባይነት በሚያገኝበት ጊዜ የርስዎንና የባለቤትዎን ገቢ መጠን ለእኛ መናገር አለብዎት። ይህንን ካላደረጉ የመጀመሪያ ክፍያዎን ማካሄድ አንችልም።

እንዲሁም በየሁለት ሳምንቱ የርስዎንና የባለቤትዎን ገቢ መጠን፤ ምንም እንኳን \$0 ቢሆንም ሪፖርት ማድረግ አለብዎት።

ይህ ሲደረግ ነው ትክክለኛ መጠን መክፈል የምንችለው።

ለበለጠ መረጃ ቢድረገጽ: [servicessaustralia.gov.au/incomereporting](https://servicessaustralia.gov.au/incomereporting) ላይ ገብቶ ማየት።

## Mutual obligation requirements

ክፍያዎትን በቀጣይነት እንዲያገኙ ማድረግ ያለብዎት ነገራት አሉ። እነዚህን የጋራ ግዴታ ወይም ለተሳተፎ አስፈላጊነት ብለን እንጠራዋለን። ከዚህ በታች ካሉት ክፍያዎች አንዱን የሚያገኙ ከሆነ የጋራ ግዴታ ማድረግ ሊኖርብዎት ይችል ይሆናል።

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

ለወቅታዊ መረጃ ቢድረገጽ: [servicessaustralia.gov.au/mutualobligation](https://servicessaustralia.gov.au/mutualobligation) ወይም በርስዎ ማይትቫ/myGov አካውንት ላይ ገብቶ ማየት።

## ለርስዎ ሊረዳ የሚችል ሌሎች የድጋፍ አገልግሎቶች

### Payment and Service Finder

በአካባቢዎ ላለ የድጋፍ አገልግሎቶች ለማግኘት የ Payment and Service Finder ክፍያን መጠቀም። በዚህ ላይ ሊካተት የሚችል መማክርትና የአእምሮ ጤና አገልግሎቶችን ነው።

ለበለጠ መረጃ ቢድረገጽ: [servicessaustralia.gov.au/servicefinder](https://servicessaustralia.gov.au/servicefinder) ላይ ገብቶ ማየት።

### ቤተሰብና የቤት ውስጥ ሁከት ግጭት

በቤተሰብና በቤት ውስጥ ሁከት ችግር ከደረሰብዎት ልንረዳዎ እንችላለን። እኛ መረጃን፤ ድጋፍ በማቅረብ እና ወደሚመለከተው በመላክ መርዳት እንችላለን።

ለበለጠ መረጃ ቢድረገጽ: [servicessaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicessaustralia.gov.au/domesticviolence) ላይ ገብቶ ማየት።

### ማህበራዊ ሰራተኛ አገልግሎቶች

የእኛ ማህበራዊ ሰራተኞች ለአጭር ጊዜ መማክርት፤ መረጃ በማቅረብና ለድጋፍ አገልግሎቶች ወደሚመለከተው በመላክ ይረዳሉ።

ለበለጠ መረጃ ቢድረገጽ: [servicessaustralia.gov.au/socialwork](https://servicessaustralia.gov.au/socialwork) ላይ ገብቶ ማየት።

## Financial Information Service

ገንዘባዊ ከሆኑ ጉዳዮች ጋር በተዛመደ በነጻ አገልግሎቶች ይቀርባል። ይህንን አገልግሎት ለመጠቀም ደንበኛ መሆን አያስፈልግዎም።

ለበለጠ መረጃ ቢድረገጽ: [servicessaustralia.gov.au/fis](https://servicessaustralia.gov.au/fis) ላይ ገብቶ ማየት።

## ለበለጠ መረጃ

- ለርስዎ መደበኛ የክፍያ መስመር መደወል እና አስተርጓሚ ከፈለጉ ያሳውቁን። ያለ ክፍያ በነጻ አንድ እናቀናጃለን። ለእኛ ዝርዝር ስልክ ቁጥሮች ቢድረገጽ [servicessaustralia.gov.au/phoneus](https://servicessaustralia.gov.au/phoneus) ላይ ገብቶ ማየት።
- ስለ Centrelink ክፍያዎችና አገልግሎቶች በራስዎ ቋንቋ ከእኛ ጋር ለመነጋገር በስልክ **131 202** መደወል።

- ስለ Medicare እና Child Support ክፍያዎችና አገልግሎቶች በራስዎ ቋንቋ ከእኛ ጋር ለመነጋገር ለ Translating and Interpreting Service (TIS National) (TIS National) በስልክ **131 450** መደወል።
- በእንግሊዝኛ ለበለጠ መረጃ በድረገጽ **servicesaustralia.gov.au/covid19** ላይ ገብቶ ማየት።
- በራስዎ ቋንቋ መረጃን ማንበብ፤ መስማት ወይም መከታተል ከቻሉ በድረገጽ፡ **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** ላይ ገብቶ ማየት።
- በአንዳንድ ቋንቋዎች በአንላይን መስመር መገናኛ አገልግሎት ለመፍጠር እርዳታ በድረገጽ **servicesaustralia.gov.au/mygovguides** ላይ ገብቶ ማየት።

የርስዎ ስልክ አቅራቢ ከቤትዎ ስልክ ሆኖ ወደ '13' ቁጥሮች በመደወል የተወሰነ ዋጋ መጠን ያስከፍላል። ይህ በማንኛውም Australia ቦታ እንደሆነና የክፍያ ዋጋው እንደ አካባቢ ጥሪ በተለፎን አገልግሎት አቅራቢዎች መካከል ሊለያይ ይችላል። ከቤት ስልክ ሆኖ ወደ '1800' ቁጥሮች ሲደወል በነጻ ነው። ከህዝባዊና ከሞባይል ስልክ ሆኖ መደወል ከፍተኛ ዋጋ ሊያስከፍል ይችላል።

የክህደት ቃል: በዚህ ህትመት ያለው መረጃ ለክፍያዎችና አገልግሎቶች ብቻ የወጣ እንደሆነና በቀን 13 ነሐሴ/August 2021 ዓ.ም ትክክለኛ እንደሆነ ነው። እባክዎ በቅርቡ ስለወጣ መረጃ በእኛ ድረገጽ ላይ ማጣራት። አሁን ባለዎት ሁኔታዎች ላይ ተመርኩዘው ክፍያ ለማግኘት ፍላጎት ማመልከቻ ውሳኔ ማድረግ የራስዎ ሃላፊነት ነው።



## If you are affected by coronavirus (COVID-19)

We have payments that may help you if you or your family are affected by coronavirus. You can use our payment guide to check which payment is right for you. Go to [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

You can claim most payments online. To claim online, you need a myGov account linked to Centrelink.

If you don't have a myGov account, go to [my.gov.au](https://my.gov.au) to create one.

For help setting up your myGov account, go to [servicessaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicessaustralia.gov.au/mygovguides)

### COVID-19 Disaster Payment

There is support for people adversely affected by a state public health order. This is a lump sum payment to help people who are unable to earn income due to a COVID-19 state public health order. This may involve a lockdown, hotspot or movement restrictions.

How much you get will depend on your situation. Before claiming, check if you are eligible.

Australian residents must claim online, it is the quickest and simplest way. Eligible working visa holders must call the Emergency information line on **180 22 66**.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment)

### Pandemic Leave Disaster Payment

A lump sum payment to help if you cannot earn an income because:

- you are told to self-isolate or quarantine due to COVID-19
- you are caring for someone who has COVID-19.

If eligible, you will get \$1500 for each 14 day period you self-isolate, quarantine or care for someone who has COVID-19.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/pandemicleavedisasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/pandemicleavedisasterpayment)

### Income support payment

If you need longer term financial help, you may be able to get income support payments such as:

- JobSeeker Payment, if you're between 22 and Age Pension age and looking for work
- Youth Allowance, if you're 24 or younger and a student or Australian Apprentice, or 21 or younger and looking for work
- Parenting Payment, if you're the main carer of a young child.

If you need JobSeeker Payment, you can start your claim early if you know your circumstances are going to change.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/jobseekers](https://servicessaustralia.gov.au/jobseekers)

### Special Benefit

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in financial hardship you may get Special Benefit.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/specialbenefit](https://servicessaustralia.gov.au/specialbenefit)

## **Crisis Payment—National Health Emergency**

Crisis Payment is a one off payment. You may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- be in severe financial hardship
- get, or, be eligible for an income support payment or ABSTUDY Living Allowance
- be experiencing an extreme circumstance
- be in Australia when you lodge your claim
- you or someone you care for needs to quarantine or self-isolate due to COVID-19.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/crisispayment](https://servicessaustralia.gov.au/crisispayment)

## **Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy**

If your child cannot attend childcare, you should talk to your childcare service. You can get Child Care Subsidy for up to 42 allowable absences per child each year for any reason. You should talk with your service about your options if your child cannot attend because of COVID-19.

You may get more allowable absences for a special purpose such as a declared emergency.

You can access these absences if your child attends or attended care in a Commonwealth declared COVID-19 hotspot. If you're in a COVID-declared hotspot, you won't have to use your regular 42 allowable absences. This applies to all future hotspots.

You can only access these absences if a COVID-19 hotspot declaration is in place for more than 7 days.

Visit the Department of Health website for a list of current hotspots.

## **Updating your activity hours**

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

For more information go to [servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy](https://servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy)

## **Temporary visa subclass holders**

We have payments, services and information to support you if you are living in Australia with an eligible visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit

- Stillborn Baby Payment.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/visaholders](https://servicesaustralia.gov.au/visaholders)

## Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight, even if it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/incomereporting](https://servicesaustralia.gov.au/incomereporting)

## Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. You may have them if you are getting one of these payments:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to [servicesaustralia.gov.au/mutualobligation](https://servicesaustralia.gov.au/mutualobligation) or your myGov account for updates.

## Other support services that can help you

### Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/servicefinder](https://servicesaustralia.gov.au/servicefinder)

### Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/domesticviolence](https://servicesaustralia.gov.au/domesticviolence)

### Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/socialwork](https://servicesaustralia.gov.au/socialwork)

### Financial Information Service

A free service to help you with financial matters. You do not need to be a customer to access this service.

For more information go to [servicesaustralia.gov.au/fis](https://servicesaustralia.gov.au/fis)

## For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to **[servicesaustralia.gov.au/phoneus](https://servicesaustralia.gov.au/phoneus)**
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to **[servicesaustralia.gov.au/covid19](https://servicesaustralia.gov.au/covid19)** for more information in English.
- Go to **[servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage)** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to **[servicesaustralia.gov.au/mygovguides](https://servicesaustralia.gov.au/mygovguides)** for help with creating and linking online services, in some languages.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

### Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 13 August 2021. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.